

gen!  
them!

In die-sem Wet-ter, in die-sem Saus, nie  
In such a tem-pest, on such a day, /

*p* *cresc.* *f* *p* *pp*

*p*

hätt' ich ge-las-sen die Kin-der hin-aus.  
ne'er had per-mit-ted the child-ron to stray.

# Kinder-Totenlieder von Rückert

Gustav Mahler, Friedrich Rückert

Mus 742.18.705  
B



## DATE DUE

<del>OCT 23 1980</del>		
MAY 23 1981		APR 16 1996
NCF		
MAR 30 1982		MAY 12 1996
<del>DEC 27 1982</del>		
<del>DEC 7 1983</del>		OCT 28 2001
<del>APR 23 1984</del>		NOV 14 2001
<del>JUN 14 1985</del>		
<del>DEC 23 1985</del>		DEC 23 2002
<del>MAY 1 1986</del>		
<del>NOV 24 1987</del>		DEC 17 2003
JUN 16 1988		MAR 23 2004
<del>NOV 18 1989</del>		
<del>DEC 6 1990</del>		
<del>MAY 11 1991</del>		
<del>MAY 31 1996</del>		

DAYLORD

PRINTED IN U.S.A.





# Kindertotenlieder.

(Fr. Rückert.)

1

## Nun will die Sonn' so hell aufgehn!

Nun will die Sonn' so hell aufgehn!  
Als sel kein Unglück die Nacht geschehn!  
Die Sonne, sie schmett allgemein!  
Die Sonne, sie schmett allgemein!  
Du mußt nicht die Nacht in dir verschränken  
Mußt sie ins ew'ge Licht versenken!  
Ein Lämplein verlouch in meinem Zell!  
Heil sei dem Freud'lichst der Welt.

2

## Nun seh' ich wohl, warum so dunkle Flammen.

Nun seh' ich wohl, warum so dunkle Flammen  
Ihr sprühtet mir in manchem Augenblicke,  
O Augen! Gleichsam, um voll in einem Blicke  
Zu drängen eure ganze Macht zusammen.  
Doch abht' ich nicht, weil Nebel mich umschwammen,  
Gewoben vom verblendenden Gesichte,  
Daß sich der Strahl bereits zur Heimkehr schickte,  
Dorthin, von wannen alle Strahlen stammen.  
Ihr wölltet mir mit eurem Leuchten sagen:  
Wir möchten nahe dir bleiben gerne!  
Doch ist uns das vom Schicksal abgeschlagen.  
Sieh' uns nur an, denn bald sind wir dir ferne!  
Was dir nur Augen sind in diesen Tagen:  
In künft'gen Nächten sind es dir nur Sterne.

3

## Wenn dein Mütterlein.

Wenn dein Mütterlein tritt zur Tür herein,  
Und den Kopf ich drehe, ihr entgegen sehe,  
Fällt auf ihr Gesicht erst der Blick mir nicht,  
Sondern auf die Stelle, näher nach der Schwelle,  
Dort, wo würde dein lieb Gesichtchen sein,  
Wenn du freudenhelle trätest mit herein  
Wie sonst, mein Töchterlein.

Wenn dein Mütterlein tritt zur Tür herein,  
Mit der Kerze Schimmer, ist es mir, als immer  
Kamst du mit heilem, süchtest hinterdrein,  
Als wie sonst ins Zimmer!  
O du, des Vaters Zelle,  
Ach, zu schnell erloschner Freudenschein!

4

## Oft denk' ich, sie sind nur ausgegangen!

Oft denk' ich, sie sind nur ausgegangen!  
Bald werden sie wieder nach Hause gelangen!  
Der Tag ist schön! O, sei nicht bang!  
Sie machen nur einen weiten Gang!  
Jawohl, sie sind nur ausgegangen  
Und werden jetzt nach Hause gelangen!  
O, sei nicht bang, der Tag ist schön!  
Sie machen nur den Gang zu jenen Höhn!  
Sie sind uns nur vorausgegangen  
Und werden nicht wieder nach Haus verlangen!  
Wir holen sie ein auf jenen Höhn!  
Im Sonnenschein!  
Der Tag ist schön auf jenen Höhn!

5

## In diesem Wetter!

In diesem Wetter, in diesem Braus,  
Nie hätt' ich gesehndet die Kinder hinaus!  
Man hat sie hinaus getragen,  
Ich durfte nichts dazu sagen!  
In diesem Wetter, in diesem Saus,  
Nie hätt' ich gelassen die Kinder hinaus,  
Ich fürchtete, sie erkrankten,  
Das sind nun eitle Gedanken.  
In diesem Wetter, in diesem Graus  
Hätt' ich gelassen die Kinder hinaus,  
Ich sorgte, sie stürben morgen;  
Das ist nun nicht zu besorgen.  
In diesem Wetter, in diesem Graus,  
Nie hätt' ich gesehndet die Kinder hinaus,  
Man hat sie hinaus getragen,  
Ich durfte nichts dazu sagen!  
In diesem Wetter, in diesem Saus,  
In diesem Braus,  
Sie ruh'n als wie in der Mutter Haus,  
Von keinem Sturm erschreckt,  
Von Gottes Hand bedeckt,  
Sie ruh'n wie in der Mutter Haus.

# Infant-Death Songs.

(Fr. Rückert.)

Translated by John Bernhoff.

1

## Once more the sun would glid the morn!

Once more the sun would glid the morn,  
As though Night's darkness had wrought no harm!  
And I all alone must weep and mourn!  
The sunbeams with gladness all others' hearts may charm!  
O let not thy heart to grief surrender,  
Night but foredooms bright day, eternal light's bright splendour!  
One tiny lamp went out, my soul's delight!  
Hail to the light that glads our sight!

2

## Ah, now I know why oft I caught you gazing.

Ah, now I know why oft I caught you gazing,  
Pure childlike love with sweetest sadness mingling,  
Ye bright eyes! Twin stars in azure splendour blazing,  
Each look love's flames within my bosom kindling.  
I knew not then, dark mists my sight enveiling,  
One beam from you, my tearful, fond eyes dazing,  
That ye so soon your flight were homeward winging,  
To realms above, the source of light's glad raising.  
You fain would tell me by your starlike glowing:  
We'd gladly stay with thee, not grieve thee!  
Alas, 'tis Fate decrees, and we must leave thee,  
Gaze on us now, for soon from hence we're going!  
What now are eyes on earth, upon the gazing:  
Will then be stars at night in azure glowing.

3

## When they mother dear.

When thy mother dear oft-times enters here,  
And I turn to greet her, or I haste to meet her,  
Not on her sad face do I fix my gaze,  
First mine eyes seek lower, toward the threshold of the door,  
There, where they in vain would trace thy sweet infant face,  
As in times of yore, when father would rejoice,  
To hear his child's sweet voice.  
When thy mother dear oft-times enters here,  
With the light comes near me, then, methinks I hear thee,  
Hear thine infant tread,  
Foot-steps pattering near me!  
O thou, life's boon, thy father's treasure,  
Mother's pleasure, too soon thou, light of joy, art fled!

4

## I think oft', they've only gone a journey!

I think oft', they've only gone a journey,  
And soon I shall see them all homeward returning!  
The day is bright! O, ne'er dismay!  
They only have gone a long, long way!  
They've gone! they've only gone a journey,  
And they will now be homeward returning!  
O, ne'er dismay, the day is bright!  
They're only on their way to yonder height!  
They've only gone a space before us,  
And now but to follow their prayers implore us!  
We'll follow their flight to yonder height!  
To realms of light!  
The day is bright on yonder height!

5

## In such a tempest!

In such a tempest, on such a day,  
I ne'er had permitted the children to play!  
Now hence they have borne them away!  
They would not let me forewarn them!  
In such a tempest, on such a day,  
I ne'er had permitted the children to stray,  
I feared me, lest ill befall them,  
Now all in vain do I call them.  
In such a tempest, on such a day,  
None had permitted the children to play.  
I'd fear me they'd die on the morrow;  
Now they've gone, and left me to sorrow.  
In such a tempest, on such a day,  
I ne'er had permitted the children to play,  
Now hence from their home they've borne them,  
They would not let me forewarn them!  
In such a tempest, on such a day,  
In spite of storms,  
They sleep and rest as safe as in mother's arms,  
No ill can on them befall them,  
For God's own hand will guide them,  
All safe they rest, as in their mother's house

MAY 15 1959

KINDERTOTENLIEDER.  
INFANT-DEATH SONGS.

EDA KUHN LOEB MUSIC LIBRARY

№ 1.

„Nun will die Sonn' so hell aufgehn'!“

"ONCE MORE THE SUN WOULD GILD THE MORN!"

Gedicht von Friedrich Rückert.

English words by JOHN BERNHOFF.

Gustav Mahler.

*Lento e malinconico, non trainando.*

Langsam und schwermütig, nicht schleppend.

Gesang.  
VOICE.

*pp*  
Nun  
*Onco*

will die Sonn' so hell auf-gehn, als  
more the sun would gild the morn, as

*con suono smorzato*  
*mit verhaltener Stimme*  
*pp*  
sei kein Un-glück, kein Un-glück die Nacht ge-  
though Night's darkness, Night's dark-ness had wrought as

Aufführungsrecht vorbehalten.

\* Diese 5 Gesänge sind als ein einheitliches, untrennbares Ganzes gedacht und es muß daher die Continuität derselben (auch durch Hintanhaltung von Störungen wie z. B. Beifallsbezeugungen am Ende einer „Nummer“) festgehalten werden.



sehen!  
*ill.*

*pressivo*  
*ausdrückvoll*

*bi. cl.*

*pp*  
*l. h.*

*p*

Das Un-glück ge - schah nur mir al -  
*And* I all a - lone must weep and

*pp*

lein!  
*mourn!*  
*espr.*

Die Son - ne, die  
The sun - beams with

*espr.*



Son - ne, sie schei - net all - ge mein!  
 glad-ness all o - thers' hearts do thrill!

*espr.*

*più veemente*  
*heftiger*

*pp*

*pp*

*p*

Du mußt nicht die Nacht in dir ver - schränken,  
 O let not thy heart to grief sur - rend - er.

*espr.*

*alleg*

*non trainando*  
nicht schleppend

mußt sie ins ew' - ge Licht, ins ew' -  
 Night but fore - bodes bright day, a - ter

*molto espressivo*  
pp sehr ausdrucksvoll

*Piu mosso,*  
Bewegter, *rubato.*

- ge Licht ver - sen - ken!  
 - nal light's bright splend - our!

*Con espressione ap-*  
 Mit leidenschaftlichem Aus-

*passionata.*  
druck.

*f*

*pp*  
Ein  
One  
*pp*

*dim.* *pp*

ritornare al Tempo I.  
zum Tempo I. zurückkehrend

Lämplein vor - losch in mei - nem Zelt!  
ti - ny lamp went out, life's joy, life's mirth!

*espr.*

Tempo I. *con agitazione*  
*mit Erschütterung*

Heil! Heil sei dem  
Hail! Hail! to the

*pp* *p*

Freu - den - licht der Welt, dem  
light that glad - dens Earth, the

*espr.*

Freu - den - licht der Welt. *pp* *ppp*  
light that glad - dens Earth!

### № 2.

## „Nun seh' ich wohl, warum so dunkle Flammen.“

“AH, NOW I KNOW WHY OFT I CAUGHT YOU GAZING.”

Gedicht von Friedrich Rückert.

English words by JOHN BERNHOFF.

*Tranquillo, non trainando.*

Gustav Mahler.

Ruhig, nicht schleppend.

Gesang.  
VOICE.

Piano.

*pizzicato*

*pp*

Nun seh' ich wohl, war - um so dunk - le Flam - men ihr  
 Ah, now I know why oft I caught you gaz - ing, pure

sprühet mir in man - chem Augen - bli - cke, O Au - gen! O  
 childlike love with sweetest sadness mingl - ing, Ye bright eyes! Ye

Aufführungsrecht vorbehalten.

*pp dolce p zart*

Au - gen! Gleich - sam, um voll in ei - nem  
 bright eyes! Twin stars in a - zure splen - dour

Blicke zu drängen eu - re gan - ze Macht zu - sam - men. Doch  
 blazing, each looker's flames within my bo - som kindling

*rit. animando steigend*

ahnt' ich nicht, weil Ne - bel mich um - schwammen, ge -  
 knew not then, dark mists my sight en - veil - ing, one

*scorrevole fließend rit.*

wo - ben vom ver - blen - den - den Ge - schi - cke, daß sich der  
 beam from you my tear - ful, fond eyes daz - ing, that go so

*scorrevole fließend rit.*

*Poco più moto.*  
Etwas bewegter.

Strahl *soan* bereits zur Heimkehr schi-cke, dort - hin, dort - hin, von  
 your flight tears homeward winging, to realms a - bove, the

wan - en al - le Strah - len stam - men.  
 source of light, your glances rais - ing.

*riten.*  
 Ihr woll-tet mir mit eu - rem  
 You fain would tell mo by your

*pp rit.*

Tempo I.

*pp*  
 Leuch - ten sa - gen:  
 star like glow - ing.

*pp*

*pp*

Wir möch - ten nah dir blei - ben ger - ne!  
We'd glad - ly stay with thee, not grieve thee!

*non accol.*  
*nicht eilen*

Doch ist uns das vom Schick - sal ab - ge -  
Al - as, 'tis Fate de - crees, and ice must

*pp*

schlagen. Sieh' uns nur  
*leave thee.* Gaze on us

*pp*

an, denn bald sind wir dir fer - ne!  
note, for soon from hence ice'rs go - ing!

*P rit.*  
Was dir nur Au - gen sind in die - sen  
*rit.* What now are eyes on earth, up - on thee

*Poco più moto.  
Etwas bewegter.*

Ta - gen: in künft' - gen Nach - ten sind es dir nur  
gaz - ing: will then - be stars at night in a - zuro

*pp subito*  
Ster - ne.  
glow - ing *non riten. nicht zurückhaltend*

*pp* *rit.* *pp* *morendo*



№ 3.

„Wenn dein Mütterlein.“

“WHEN THY MOTHER DEAR.”

Gedicht von Friedrich Rückert  
English words by JOHN BERNHOFF

Gustav Mahler.

*Grave, malinconico.*  
Schwer, dumpf.

Gesang.  
VOICE.

The first system of the musical score consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is on a single staff with a treble clef, a key signature of two flats (B-flat and E-flat), and a 4/4 time signature. It contains a whole rest. The piano accompaniment is on two staves (treble and bass clefs) with the same key signature and time signature. It begins with a piano (*pp*) dynamic and a *quasi pizz.* marking. The right hand features a melodic line with slurs and fingerings (4, 3, 1, 3, 2, 1, 3, 1, 2). The left hand has a bass line with slurs and fingerings (7, 3, 2, 1, 3, 1, 2). Above the piano part, the instruction *espressivo* and *ausdrucksvoll* are written.

The second system of the musical score features piano accompaniment on two staves (treble and bass clefs) with a key signature of two flats and a 4/4 time signature. The right hand has a melodic line with slurs and fingerings (3, 1, 3, 2, 1, 3, 1, 2). The left hand has a bass line with slurs and fingerings (3, 1, 3, 1, 2). The system concludes with a double bar line and repeat dots.

The third system of the musical score features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is on a single staff with a treble clef, a key signature of two flats, and a 3/4 time signature. It contains the lyrics: "Wenn dein Müt-ter-lein tritt zur Tür her-ein, / When thy mo-ther dear oft-times en-ters here,". The piano accompaniment is on two staves (treble and bass clefs) with the same key signature and time signature. It begins with a piano (*pp*) dynamic and a *fließender* *piu scorrevole* marking. The right hand has a melodic line with slurs and fingerings (3, 1, 3, 2, 1, 3, 1, 2). The left hand has a bass line with slurs and fingerings (3, 1, 3, 1, 2).

Aufführungsrecht vorbehalten.

*mp*

und den Kopf ich dre - he, ihr ent - ge - gen se - he,  
 and I turn to greet her, or I haste to meet her,

*pp*

fällt auf ihr Ge - sicht erst der Blick mir nicht,  
 not on her sad face do I fix my gaze,

*cresc. l.H.* *r.H. pp*

*Un poco più moto.*  
 Etwas bewegter.

son - dern auf die Stel - le, nä - her,  
 first mine eyes seek low - er, toward the

*espr.* *p* *pp*

*animando*  
*steigernd* *f*

nä - her nach der Schwel - le, dort, dort, wo wür - de dein lieb Ge - sichts - chen sein,  
 thresh - old of the door, there, where they in - vain would trace thy sweet in - fant face,

*p*

wenn du freu - den - hel - le trä - test mit her - ein, trä - test mit her -  
 as in times — of yore, when fa - ther would re - joice, fa - ther would re -

*poco ritard.* *Come al principio.*  
 Wie zu Anfang.  
 ein wie sonst, — mein Töch - ter - lein.  
 joice, to hear — his child's sweet voice.

*dimin.* *quasi pizz.*

Wenn dein Müt - ter - lein tritt zur Tür her - ein,  
 When they mo - ther dear oft - times en - ters here,

*pp*

*mp*

mit der Ker - ze Schim - mer, ist es mir, als  
with the light comes near me then, me - thinks, I

*pp*

im - mer k ä m s t du mit her - ein, husch - test hin - ter - drein,  
hear thee, hear thine in - fant tread, hear thine in - fant tread,

*pp*

*Poco piu moto*  
Etwas bewegter.  
*innig cordiale*

als wie sonst ins Zim - mer!  
foot-steps patter - ing near me!

*zart*

*Prorompente in dolore.*  
Mit ausbrechendem Schmerz.

*pp*

O du, o du, des Va - ters Zel - le,  
O thou, life's - boon, thy fa - ther's trea - sure,

*pp*

Ach, zu schnell - - - le, zu schnell er - losch - ner  
 mo - ther's plea - - - sure, too soon, thou light of

*poco ritard*  
 Freu - - den - schein, er - losch - ner Freu - den  
 joy, art fled, thou, light of joy, art

*Come al principio.*  
 Wie zu Anfang.

schein!  
 fled!

*ausdrucksvoll*  
*espressivo*

*poco rit. morendo*

№ 4.

„Oft denk' ich, sie sind nur ausgegangen!“

“I THINK OFT; THEY'VE ONLY GONE A JOURNEY!”

Gedicht von Friedrich Rückert.

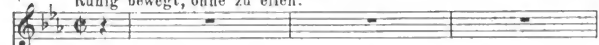
English words by JOHN BERNHOFF.

Gustav Mahler.

*Tranquillo con moto, senza pressa.*

Ruhig bewegt, ohne zu eilen.

Gesang.  
VOICE.



*con sentimento*  
mit Empfindung

Piano.



*Semplice, con calore.*

Schlicht, aber warm.



Aufführungsrecht vorbehalten.

*dolce*  
*zart*

Hau - se ge - lan - gen!  
home - ward re - turn - ing!

Der  
Tho

*slower*

Tag — ist schön! — O, — sei nicht bang! — Sie  
day — is bright! — O, — ne'er dis - may! — They

*caloroso*  
*warm*

ma - chen nur ei - nen wei - ten Gang!  
on - ly have gone a long, long way!

(continuare il canto)  
(den Gesang fortsetzend)

*p* *espr.* *cresc.*

*p* *a tempo*

Ja - wohl, sie sind nur aus - ge - gan - gen  
That's it! they've on - ly gone a jour - ney.

*rit.* *f* *pp*

und wer - den jetzt nach  
And they will now be

Hau - se ge - lan - gen!  
home - ward re - turn - ing!

*espr.*

O, sei nicht bang, der  
O, neer dis - may, the

*dolce zart*

*pp*

s. C. 200

Tag - ist schön! - Sie ma - - chen nur den Gang zu  
day - is bright! - They're on - - ly on their way to

*pp*

*con calore, senza fretta*  
warm, nicht eilen



je - - nen Hohn!  
yon - - der hoight!

den Gesang fortsetzend  
continuare il canto

rit

senza frotta! *semplice*  
*a tempo, nicht eilen!* *schlicht*

senza frotta! Sie sind uns nur vor - aus - ge - gan -  
*a tempo, nicht eilen!* They've on - ly gone a space be - fore -

*pp*

- gen und wer - den nicht wie - der nach  
us, and now but to fol - low their

*pp*

Haus ver - lan - gen!  
prayers im - ploro us!

*p espr.*

*Molto delicato.*  
*Sehr zart. a tempo*

Wir ho - len sie  
We'll fol - low their

*pp poco rit.* *pp a tempo*

ein auf je - nen Höhen! Im Son -  
flight to you - der height! to realms

*caloroso non trainando*  
*warm nicht schleppen!*

*espr.* *p* *zart*

- nen - schein! Der Tag ist schön auf  
of light! The day is bright on

*con decrescimento*  
*steigernd*

*cresc.*

je - - nen Höhen!  
you - - der height!

*ritard.*  
*zögernd*

*rit.* *p espr.* *pp*

№ 5.

„In diesem Wetter!“  
"IN SUCH A TEMPEST!"

Gedicht von Friedrich Rückert.  
English words by JOHN BERNHOFF.

*Inquieto, con espressione dolorosa.*  
Mit ruhelos schmerzvollem Ausdruck.

Gustav Mahler.

Gesang.  
VOICE.

Piano.

The musical score is presented in three systems. Each system consists of a vocal line (top staff) and a piano accompaniment (bottom two staves). The key signature is one flat (B-flat major/D minor) and the time signature is 4/4. The piano part features a complex, rhythmic accompaniment with frequent trills and dynamic markings such as *f* (forte) and *p* (piano). The vocal line is mostly silent in the first system, with notes appearing in the second and third systems. The overall mood is one of intense, painful agitation, as indicated by the tempo and expression markings.

Aufführungsrecht vorbehalten.

The first system of the score shows a piano introduction. It consists of a treble clef staff with a whole rest, and a grand staff (treble and bass clefs) with a complex accompaniment. The bass line features a steady eighth-note pattern, while the treble line has a more melodic, flowing line with some grace notes. Dynamics include *f* and *pp*.

The second system contains the first line of the song. The vocal line is in a treble clef, starting with a whole rest followed by the lyrics: "in die-sem Wet-ter, in die-sem / In such a tem-past, on such a". The piano accompaniment continues with a similar pattern to the introduction, featuring a bass line with eighth notes and a treble line with grace notes. Dynamics include *f* and *pp*.

The third system contains the second line of the song. The vocal line is in a treble clef with the lyrics: "Brau-s, nie hätt' ich ge-sen-det die Kin-der hin- / day, I ne'er had per-mit-ted the child ren to". The piano accompaniment continues with a similar pattern, featuring a bass line with eighth notes and a treble line with grace notes. Dynamics include *f* and *pp*.

The fourth system contains the third line of the song. The vocal line is in a treble clef with the lyrics: "ans! Man hat sie ge-tra-gen, ge-tra-gen hin- / play! Now hence they have borne them, have borne them a-". The piano accompaniment continues with a similar pattern, featuring a bass line with eighth notes and a treble line with grace notes. Dynamics include *pp*.

*doloroso*  
*schmerzlich*  
*p cresc.*

aus! Ich darf - te nichts da - zu sa -  
 way! They would not let me fore - warn

The first system of the musical score features a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in bass clef. The vocal line begins with a fermata over a whole note, followed by a melodic phrase. The piano accompaniment consists of a steady eighth-note accompaniment in the left hand and chords in the right hand. Dynamics include *f*, *p cresc.*, and *ff*.

gen! In die - sem Wet - ter, in die - sem Saus, nie  
 them! In such a tem - pest, on such a day, I

The second system continues the musical score. The vocal line has a fermata over a whole note, followed by a melodic phrase. The piano accompaniment features a more active eighth-note accompaniment. Dynamics include *p cresc.*, *f*, and *pp*.

hätt ich ge - las - sen die Kin - der hin - aus.  
 no'er had per - mit - ted the child - ren to stray

The third system shows the vocal line with a fermata over a whole note, followed by a melodic phrase. The piano accompaniment continues with eighth-note accompaniment and chords. Dynamics include *p* and *pp*.

Ich fürch - te - te, sie er kran - ken; das  
 I feared me, lest ill be - fall them, now

The fourth system concludes the musical score. The vocal line has a fermata over a whole note, followed by a melodic phrase. The piano accompaniment features eighth-note accompaniment and chords. Dynamics include *sf*, *p*, and *pp*.

sind nun eit - le Ge - dan - ken.  
all in - vain do I call them.

In diesem Wel - ter, in diesem Graus  
In such a tem - pest, on such a day,

*ff mel*

*l'agrimoso*  
*p* klagend

hätt' ich ge - las - sen die Kin - der hin - aus,  
None had per - mit - ted the child - ren to play.







*molto forte)* *non riten*  
*sehr stark)* *nicht zurückhalten*

*ff*

*rit.*

*durft - te nichts da - zu sa - gen!*  
*would not let me an warn them!*

*Poco a poco più lento*  
*Allmählich langsamer.*

*p* *ff* *p* *mf* *p*

*Lento, à la berceuse*  
*Langsam, wie ein Wiegenlied.*

*pp* (*à la fin bis zum Schluß*)

*(sempre pp al Fine)* *In die - sem*  
*In such a*

*pp* *ritardi.* *sempre pp al Fine*

*mit Pedal*  
*col Pedale*

*Wet - ter, in die - sem Saus, in die - sem*  
*tem - pest, on such a day, in spite of -*

Braus, sie ruh'n, sie ruh'n als wie in der  
storms, they sleep and rest as safe as in

Mut - ter, der Mut - ter Haus,  
mo - ther's, in mo - ther's arms,

von kei - nem Sturm er - schre - cket, von Got - tes Hand be -  
no ills can now be - tido them, for God's own Hand will

de - cket, sie ruh'n, sie ruh'n wie in der Mut - ter  
guide them, all safe they rest, as on their mo - ther's

*l. H. pp sempre*

Haus, wie in der Mut-ter Haus.  
breast, as on their mo-ther's breast!

*molto sostenuto, delicato  
sehr getragen, zart*



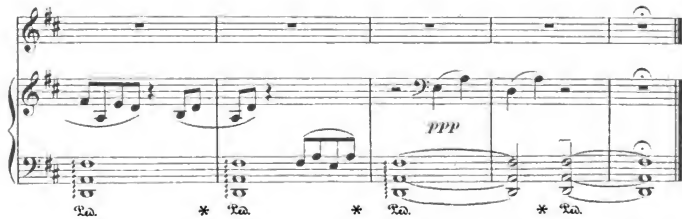
*ppp sempre*

*Pa. \* Pa. \**



*ppp*

*Pa. \* Pa. \**



# Lieder für eine Singstimme mit Orchester oder Klavier

## Sigmund v. Hausegger, Drei Hymnen an die Nacht.

- Nr. 1. Stille der Nacht. Klavier-Ausgabe M. 1.50  
Partitur M. 3.— no. Stimmen M. 6.— no.  
Nr. 2. Unruhe der Nacht. Klav.-Ausg. M. 2.50.  
Partitur M. 4.50 no. Stimmen M. 9.— no.  
Nr. 3. Unter Sternen. Klavier-Ausgabe M. 1.50  
Partitur M. 3.— no. Stimmen M. 6.— no.

## Ludwig Hess, op. 18. Nr. 2. Eine Mondnacht.

Klavier-Ausgabe M. 1.—.  
Partitur M. 1.50 no. Stimmen M. 1.50 no.

## Ludwig Kindfischer, Lieder des Mönchjes Eiland. Ein Cyklus in zehn Gefängen. Für eine mittlere Stimme mit Orchester instrumentiert von Felix Mottl. Klavier-Ausgabe M. 3.—. Partitur und Stimmen in Abschrift.

## Franz Liszt, Es war ein König in Thule. Für Mezzosopran oder Bariton in F-moll. Klavier-Ausgabe M. 1.20. Partitur M. 3.— no. Stimmen M. 6.— no.

## Die Coreley. Originalausgabe in G-dur. Klavier-Ausgabe M. 1.80. Partitur M. 3.— no. Stimmen M. 6.— no.

Ausgabe für Sopran in B-dur. Klav.-Ausg. M. 1.80.  
Partitur M. 3.— no. Stimmen M. 6.— no.

## Mignon. Für Mezzosopran oder Bariton in Fis-dur. Klavier-Ausgabe M. 1.80. Partitur M. 3.— no. Stimmen M. 6.— no.

## Drei Lieder aus Schillers »Wilhelm Tell«. Für eine Tenorstimme.

- Nr. 1. Der Fischerknecht, Des-dur. Kl.-n. M. 1.20.  
Nr. 2. Der Hirt, G-moll. Klav.-Ausg. M. 1.—.  
Nr. 3. Der Alpenjäger, G-moll. Klav.-Ausg. M. 1.—.  
Partitur M. 4.— no. Stimmen in Abschrift  
à Bogen M. —.80 no.

## Die Vätergruft. Für Baß in F-moll. Kl.-n. M. 1.50. Partitur M. 3.— no. Stimmen M. 6.— no.

## Die drei Zigeuner. Für Mezzosopran od. Bariton in D-moll. Klavier-Ausgabe M. 1.80. Partitur M. 3.— no. Stimmen M. 6.— no.

## Gebet der Elifabeth aus »Die hl. Elifabeth«. Für Sopran. Klavier-Ausgabe M. 1.50. Stimmen in Abschrift à Bog. M. —.80 no.

## Carl Löwe, Archibald Douglas, Ballade für Bariton. Für Orchester instrum. von Hugo Kaun. Partitur M. 3.— no. Stimmen M. 6.— no.

## Gustav Mahler

### Rezele. Klavier-Ausgabe M. 2.—. Partitur M. 4.50 no. Stimmen M. 9.— no.

### Der Tambours' sell. Klavier-Ausgabe M. 1.80. Partitur M. 3.— no. Stimmen M. 3.— no.

### Blicke mir nicht in die Lieder. Kl.-n. M. 1.20. Partitur M. 2.40 no. Stimmen M. 3.— no.

### Ich atmet' einen linden Duft. Kl.-n. M. 1.20. Partitur M. 1.80 no. Stimmen M. 1.80 no.

### Ich bin der Welt abhanden gekommen. Klavier-Ausgabe F-dur hoch M. 1.50. Partitur M. 2.40 no. Stimmen M. 3.— no.

### Klavier-Ausgabe Es-dur mittel M. 1.50. Partitur M. 2.40 no. Stimmen M. 3.— no.

### Um Mitternacht. Klav.-Ausg. f-moll hoch M. 1.50. Partitur M. 2.40 no. Stimmen M. 6.— no.

### Klavier-Ausgabe A-moll mittel M. 1.50. Partitur M. 2.40 no. Stimmen M. 6.— no.

## Kindertotenlieder von Rückert.

- Nr. 1. Nun will die Sonn' so hell aufgeh'n  
Nr. 2. Nun seh' ich wohl, warum so dunkle Flammen.  
Nr. 3. Wenn dein Mütterlein.  
Nr. 4. Oft denk' ich, sie sind nur ausgegangen.  
Nr. 5. In diesem Wetter.

Klavier-Ausgabe komplett M. 4.—.  
Partitur M. 9.— no. Stimmen M. 15.— no.

## Rugost Reuß, op. 9. Helfter Frühling.

Klavier-Ausgabe M. 1.50.  
Partitur M. 3.— no. Stimmen M. 3.— no.

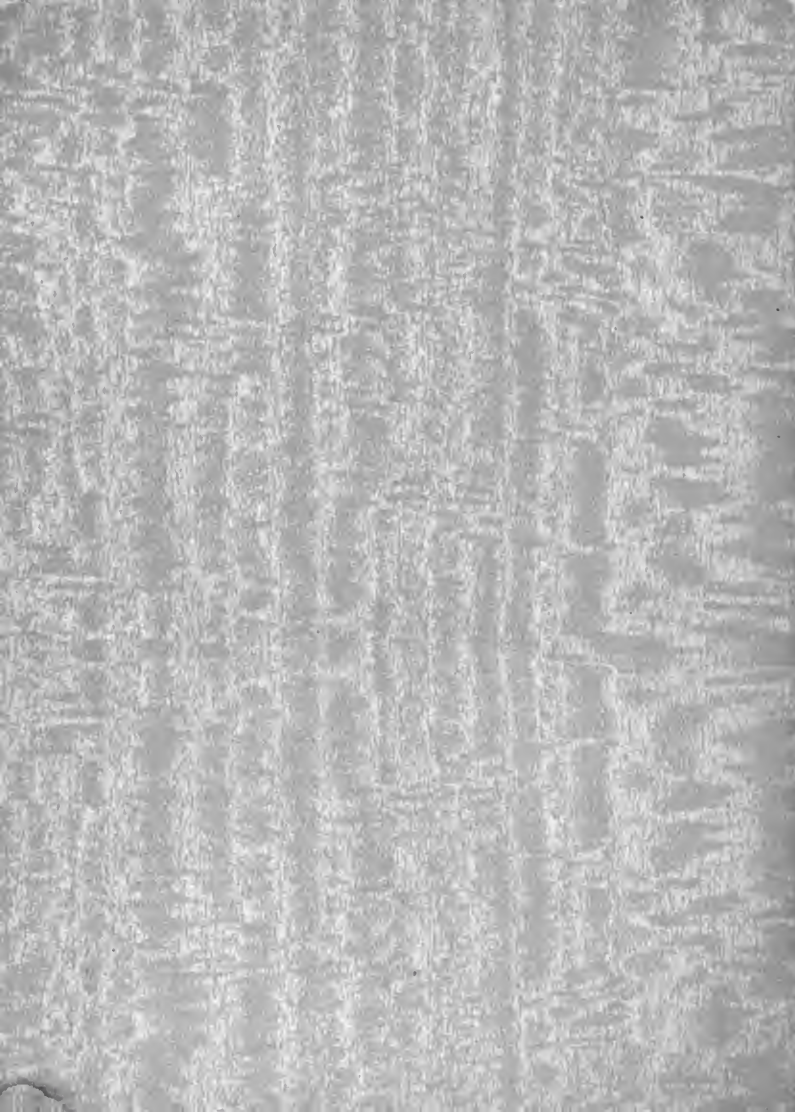
## op. 18. Junge Klänge. Klavier-Ausgabe M. 1.50. Partitur M. 3.— no. Stimmen M. 3.— no.

## Otto Taubmann, Fünf Gedichte.

- Nr. 1. Die Luft so still. Klav.-Ausg. M. 1.—.  
Nr. 2. Mondbauzug. Klav.-Ausg. M. 1.—.  
Nr. 3. Weitauf. Klav.-Ausg. M. 1.—.  
Nr. 4. Ruf der Eisenbahn. Klav.-Ausg. M. 1.20.  
Nr. 5. Die Eine. Klav.-Ausg. M. 1.—.  
Stimmen in Abschrift à Bog. M. —.80 no.

Verlag von C. F. Kahnt Nachfolger · Leipzig

1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100.



EDA KUNN LOEB MUSIC LIBRARY



3 2044 043 887 827

